

Centovalli – Centoricordi 2

CENTO

VALLI

La canzone della valle –
Das Lied des Tales

CENTO

RICORDI

Un progetto della | ein Projekt der
WERKSTATT FÜR THEATER, Luzern
in collaborazione con | in Zusammenarbeit mit
Ferrovia Vigezzina-Centovalli e | und Teatro Dimitri Verscio

WERK-
STATT
THEATER

CENTOVALLI
Vigezzina

Teatro
Dimitri
1865-1953
VERSCIO



Continuazione di un progetto teatrale di successo sugli abitanti e sulle storie di una valle straordinaria.

Tornare a casa significa risalire la valle e il tempo. Questo accadrà a Mauro, in viaggio verso Camedo dove dovrà firmare l'atto di vendita della casa della nonna e chiudere ogni ponte con il passato. Ma le Centovalli sono un territorio sospeso tra realtà, magia, ricordi e poesia. È così che il viaggio di Mauro si trasforma in un racconto d'altri tempi. A cercare di convincere l'uomo a non vendere la sua identità, intervengono i personaggi più disparati e fantasiosi, generati da leggende, realtà e ricordi. Eh già, tra danze, assalti, paure, malinconie e canti cosa succederà?

Il nostro viaggio teatrale inizia a Verscio. Da qui parte la comitiva degli spettatori, degli attori e della bandella. Il treno si ferma a Intragna, Corcapolo, Verdasio e Cadanza, le stazioni e l'ambiente circostante si trasformano in palcoscenico. A Camedo si assisterà alla grande scena finale che si concluderà in una vivace festa con musica e balli durante la quale sarà servita una deliziosa cena ticinese annaffiata con vino, quello buono.

Weiterführung des erfolgreichen Theaterprojekts über die Menschen und Geschichten eines besonderen Tals.

Für Mauro bedeutet nach Hause kommen, zurückkehren ins Tal, in eine andere Zeit. Es soll seine letzte Reise nach Camedo sein. Dort will er das Haus seiner Grossmutter verkaufen und endlich alle Brücken in die Vergangenheit abbrechen. Doch im Centovalli verweben sich geheimnisvoll Realität und Magie, Erinnerung und Poesie. Mauros Reise verwandelt sich in eine Fahrt in andere Wirklichkeiten. Die Geister des Tales, Figuren aus Legenden, fantastische Wesen, Erinnerungen erwachen. Sie alle versuchen Mauro zu überzeugen, seine Identität nicht zu verkaufen. Wohin führt dieses Abenteuer zwischen Liedern, Tänzen, Ängsten, Überfällen, Melancholie...?

Unsere abenteuerliche Theaterreise nimmt in Verscio ihren Anfang. Hier beginnt die Fahrt der Zuschauer mit den Schauspielern und der Bandella. In Intragna, Corcapolo, Verdasio und Cadanza hält der Zug, die Bahnhöfe und ihre Umgebung werden zur Bühne. In Camedo laden wir zum grossen Fest: eine feierliche letzte Szene, dazu ein feines Tessineressen und Wein bei Tanz und Musik.



PARTECIPANTI | MITWIRKENDE

Autore | *Autor*

Flavio Stroppini

Regia | *Regie*

Livio Andreina

Scenografia, costumi, maschere
Bühne, Kostüme, Masken

Anna Maria Glaudemans

Composizione e direzione musicale
Komposition und musikalische Leitung

Oliviero Giovannoni

Produzione | *Produktion*

Masha Dimitri

Assistenza regia | *Regieassistenz*

Marco Cupellari

Assistenza produzione | *Produktionsassistentin*

Pia Curtins

Tecnica, costruzione | *Technik, Bauleitung*

Urs Mösch

Con **Masha Dimitri, Marco Cupellari, Moira Albertalli, Sarah Lerch, Clarissa Matter, Rico Koller**

e **Bea Amstutz, Francesca Estrada, Barbara Gass-Parravicini, Elisa Iuva, Marco Klurfeld, Antonio Lisi, Chicca Martinoni, Paola Morisoli, Gianni Negrelli, Cinzia Parravicini, Geoffrey Punter, Michelle Punter, Pamela Scheiwiller, Alina Vanini, Raffaella Zala**

e i bambini: **Jason Curtins, Elisa Guzzi, Giuna Haverkamp, Luca Haverkamp, Lia Mainardi, Lorenzo Mainardi, Nando Parravicini, Zac Scheiwiller, Atena Schlub, Leonardo Schlub**

e la bandella: **Luca Carnelli, Masha Dimitri, Oliviero Giovannoni, Anja Kammereck, Alessandro La Rocca, Tiziano Tomasetti**



Ricerca fondi | *Fundraising*

Lara Tonet

Grafica | *Grafik*

Thomas Küng

Cena a Camedo | *Festessen in Camedo*

Felix Kautz

Spazio a Camedo | *Raum in Camedo*

Kai Leclerc - Kaiopoli

DATE | SPIELDATEN

Sabato, 20 Luglio 2019, PRIMA Mondiale
Samstag, 20. Juli 2019, Uraufführung

Altre rappresentazioni | weitere Vorstellungen

Luglio | Juli: 27 | 28 | 29 | 31

Agosto | August: 2 | 3 | 4 | 7 | 8 | 9 | 10 | 14 | 15 | 16 | 17 | 23 | 24 (dernière)

Lo spettacolo inizia alle ore 19.00.

Vi preghiamo di arrivare puntuali alla stazione di Verscio.

Lo spettacolo è bilingue, italiano | tedesco.

Die Aufführung beginnt jeweils um 19.00 Uhr.

Wir bitten sie pünktlich am Bahnhof Verscio einzutreffen.

Es wird zweisprachig gespielt, deutsch und italienisch.

Il nostro sito | unsere Webseite: www.werkstatt-theater.ch



BIGLIETTI | TICKETS

Un biglietto, CHF 88.- | 66.- (44.- bambini) comprende:

Lo spettacolo – Il viaggio in treno andata e ritorno – La cena tipica

In der Fahrkarte, CHF 88.- | 66.- (44.- Kinder) inbegriffen:

Die Vorstellung – Die Reise im Zug, hin und zurück – Ein typisches Tessiner Nachtessen

Prevendita | Vorverkauf

Vi preghiamo di riservare tempestivamente, ogni spettacolo ha solo 130 posti a disposizione!

Bitte unbedingt vorzeitig reservieren.

Es gibt maximal nur 130 Plätze pro Vorstellung!

Online Tickets:

www.ticketino.com/de/Search/?q=centovalli

www.teatrodimetri.ch/ticket-reservation/

Al Teatro Dimitri | im Teatro Dimitri

lunedì – venerdì | Montag – Freitag, 9.00 – 12.00

Tel: +41 (0)58 666 6785

Cassa serale | Abendkasse

La sera stessa a partire dalle ore 17.00 alla cassa del Teatro Dimitri. Vi raccomandiamo vivamente di utilizzare la biglietteria online.

An den Aufführungsdaten ab 17.00 Uhr im Teatro Dimitri.

Wir empfehlen, wenn immer möglich, den online-Vorverkauf zu benutzen.

Spettatori con difficoltà d'accesso: con preavviso è possibile salire a bordo con sedia a rotelle. Massimo due posti a spettacolo.

Theatergäste mit Gehbehinderungen: mit Vorankündigung kann man die Vorstellung auch im Rollstuhl miterleben, maximal 2 Plätze pro Aufführung.

SVOLGIMENTO, CONDIZIONI

Lo spettacolo avrà luogo con qualsiasi condizione metereologica. Se per ragioni di sicurezza lo spettacolo dovesse comunque essere sospeso, superati 45 minuti verrà considerato avvenuto e non si avrà più diritto ad alcun tipo di rimborso.

DURCHFÜHRUNG, BEDINGUNGEN

Die Aufführungen finden bei jeder Witterung statt. Sollte eine Vorstellung trotzdem aus Sicherheitsgründen abgebrochen werden müssen, so gilt diese nach 45 Minuten als gespielt. Es besteht kein Anspruch auf ein Ersatzticket.

POSTEGGI | PARKPLÄTZE

A Verscio i posteggi sono limitati, vi raccomandiamo di arrivare in treno. A spettacolo terminato il treno si fermerà a Verscio e a Locarno e su richiesta anche ad altre stazioni.

Es gibt in Verscio nur begrenzt Parkplätze. Wir empfehlen die Anreise mit dem Zug. Nach Abschluss der Vorstellung wird Sie der Zug nach Verscio und nach Locarno zurück fahren. Halt auf Verlangen ist auch an anderen Stationen möglich.

IL VIAGGIO TEATRALE | DIE THEATERREISE

Lo spettacolo «partirà» alla stazione di Verscio alle ore 19.00 con arrivo alle ore 21.00 a Camedo, dove il pubblico sarà accolto con una cena. La musica, la festa e le danze continueranno fino alle ore 22.40. Alle ore 23.00 il treno ripartirà per il viaggio di ritorno a Verscio e proseguirà fino a Locarno, con fermate su richiesta ad altre stazioni.

Die Vorstellung «startet» um 19.00 Uhr am Bahnhof Verscio und kommt um 21.00 Uhr in Camedo an, wo das Publikum mit einem Nachtessen empfangen wird. Das Fest, mit Musik und Tänzen geht weiter bis 22.40 Uhr. Um 23.00 Uhr begleitet der Zug die Gäste wieder zurück nach Verscio und bis nach Locarno. Halt auf Verlangen auch an anderen Stationen möglich.



GRAZIE PER IL SOSTEGNO WIR DANKEN HERZLICH FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG

WALTER HAEFNER STIFTUNG



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern EDI
Département fédéral de l'intérieur DFI
Dipartimento federale dell'Interno DFI
Departament federal da l'Intern DFI
Bundesamt für Kultur BAK
Office fédéral de la culture OFC

ZAUBERBERG STIFTUNG CHUR

ERNST GÖHNER
STIFTUNG

PROMEDICA STIFTUNG CHUR

MBF
foundation

la Mobiliare

 BancaStato

LANDIS & GYR STIFTUNG

Albert Gnägi | Fulvio Pelli | Graziano Mandozzi |
Peter e Araminta Frosio | Swisscom | Wilhelm
Doerenkamp-Stiftung | Organizzazione
Turistica Lago Maggiore e Valli | Comune delle
Terre di Pedemonte | (Luglio 2019)

Immagine: Museo Regionale Centovalli-Pedemonte



